

ENGLISH

1. Set the TV-RGB Switch Setting

- A. RGB outputs the signal to RGB and DVI-I OUTPUT* port of CP.
- B. TV outputs the signal to VIDEO and S-VIDEO OUTPUT port of CP.

繁體中文

1. 設置 TV-RGB 切換設定值

- A. RGB 傳送信號到 CP 的 RGB 與 DVI-I 輸出* (DVI-I OUTPUT) 連接埠。
- B. TV 傳送信號到 CP 的 VIDEO 與 S-VIDEO 輸出連接埠。

日本語

1. TV-RGB スイッチを設定します

- A. RGB は RGB および、CP の DVI-I OUTPUT*ポートに信号を出力します。
- B. TV は VIDEO および、CP の S-VIDEO OUTPUT ポートに信号を出力します。

ภาษาไทย

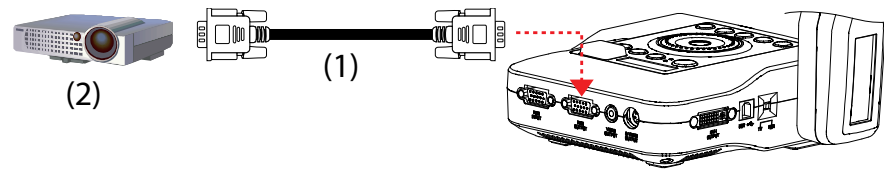
1. ตั้งการตั้งค่าสวิตช์ TV-RGB

- A. RGB จะเป็นการนำสัญญาณภาพออกไปยังช่องส่งสัญญาณ RGB และ DVI-I* ของเครื่อง CP
- B. TV- จะเป็นการนำสัญญาณภาพออกไปยังช่องส่งสัญญาณ VIDEO และ S-VIDEO ของเครื่อง CP

Deutsch

1. TV-RGB Schaltereinstellung

- A. RGB gibt das Signal an den RGB und DVI-I Ausgang* des CP.
- B. Das Fernsehgerät gibt das Signal an den VIDEO und S-VIDEO Ausgang des CP.



2. Connect the Video Output Display

- A. RGB Connection
- (1) RGB Cable
- (2) LCD/DLP Projector

2. 連接視訊輸出顯示器

- A. 連接 RGB
- (1) RGB 連接線
- (2) LCD/DLP 投影機

2. ビデオ出力表示に接続します

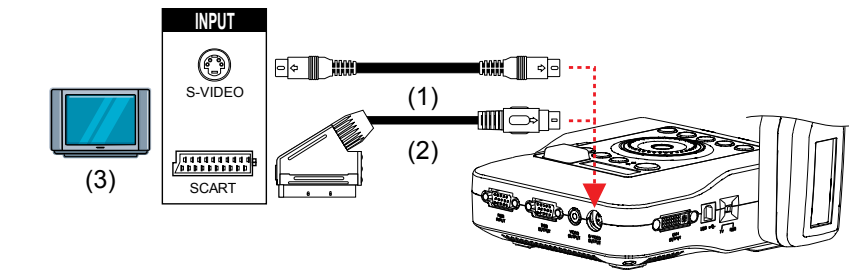
- A. RGB 接続
- (1) RGB ケーブル
- (2) LCD/DLP プロジェクタ

2. เชื่อมต่อกับอุปกรณ์แสดงผล

- A. การเชื่อมต่อสัญญาณภาพ RGB
- (1) สายสัญญาณ RGB
- (2) โปรเจคเตอร์ชนิด LCD/DLP

2. Anschluss des Video-Ausgabegeräts

- A. RGB-Anschluss
- (1) RGB-Kabel
- (2) LCD/DLP Projektor



- B. TV Connection
- (1) S-Video Cable
- (2) S-Video to SCART Cable
- (3) Television

B. 連接 TV

- (1) S-Video 連接線
- (2) S-Video 到 SCART 連接線
- (3) 電視

B. TV 接続

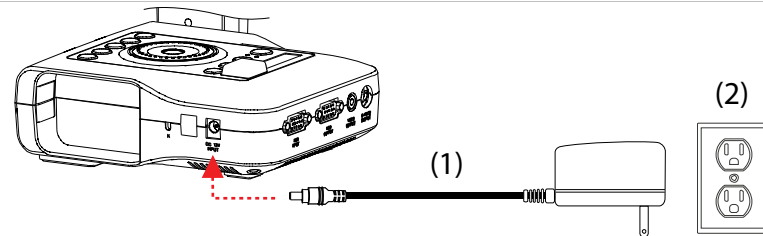
- (1) S-Video ケーブル
- (2) S-Video から SCART ケーブルへ
- (3) テレビ

B. การเชื่อมต่อสัญญาณภาพ TV

- (1) สายสัญญาณ S-Video
- (2) สายแปลงสัญญาณ S-Video ไปเป็น SCART
- (3) โทรทัศน์

B. TV-Anschluss

- (1) S-Video-Kabel
- (2) S-Video - SCART Kabel
- (3) Fernseher



3. Connect the Power

- (1) Power Adapter
- (2) Wall Outlet

3. 連接電源

- (1) 電源變壓器
- (2) 牆面電源插座

3. 電源接続

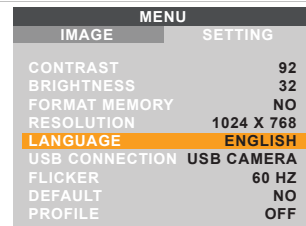
- (1) 電源アダプタ
- (2) 壁コンセント

3. เชื่อมต่อกับอะแดปเตอร์เพาเวอร์

- (1) อะแดปเตอร์เพาเวอร์
- (2) เต้าเสียบที่ผนัง

3. Anschluss der Netzversorgung

- (1) Netzteil
- (2) Wandsteckdose



4. Set the OSD Language

Press MENU, select SETTING > LANGUAGE, then press ENTER and choose the language setting you prefer.

4. 設定 OSD 語言

按下功能清單 (MENU) 鍵，選取設定 (SETTING) > 語言 (LANGUAGE)，然後再按下 ENTER 鍵，選定您要的語言。

4. OSD 言語設定

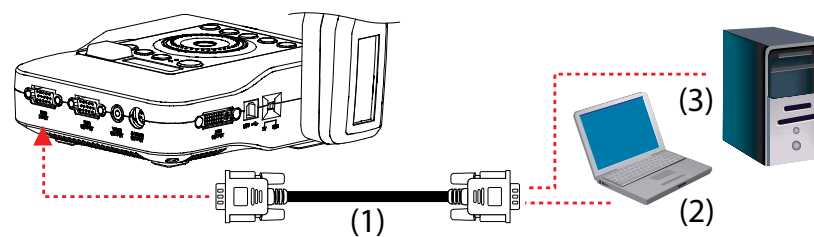
MENU をクリックし、SETTING から LANGUAGE を選択した後、ENTER をクリックし、使用したい言語を選択します。

4. เลือกภาษา

กด MENU, เลือก SETTING > LANGUAGE, จากนั้นกด ENTER และเลือกการตั้งค่าภาษาที่คุณต้องการ

4. Wählen der OSD-Sprache

Drücken Sie auf MENU, wählen Sie EINSTELLUNGEN > SPRACHE, drücken Sie dann EINGABE und wählen Sie die gewünschte Spracheinstellung.



5. Connect a Computer to Show Computer Presentation

- (1) RGB Cable
- (2) Laptop
- (3) Desktop

5. 連接電腦，顯示電腦簡報內容

- (1) RGB 連接線
- (2) 手提電腦
- (3) 桌上型電腦

5. コンピュータを接続し、接続されている旨を表示

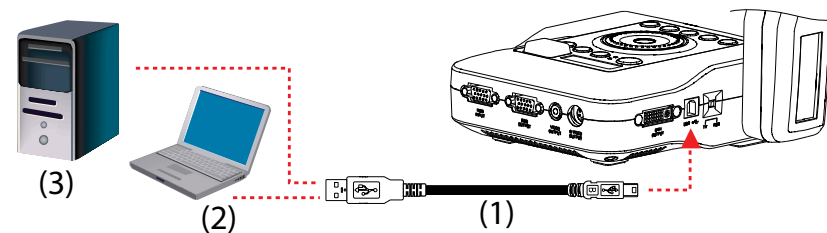
- (1) RGB ケーブル
- (2) ラップトップ
- (3) デスクトップ

5. เชื่อมต่อคอมพิวเตอร์เพื่อแสดงการนำเสนอคอมพิวเตอร์

- (1) สายสัญญาณ RGB
- (2) โน้ตบุ๊ก
- (3) เดสก์ทอป

5. Einen Computer anschließen, um eine Computer-Präsentation zu zeigen

- (1) RGB-Kabel
- (2) Laptop
- (3) Desktop



6. Connect via USB to Transfer the Captured Image to a PC or Use CP as a USB Camera with the bundled software.

- (1) USB Cable
- (2) Laptop
- (3) Desktop

6. 透過 USB 將捕捉到的圖像傳送到個人電腦，或者配合附贈的軟體功能當作 USB 攝影機使用

- (1) USB 連接線
- (2) 手提電腦
- (3) 桌上型電腦

6. USB を通じて接続し、取り込み画像をパソコンに転送するか、あるいはバンドルされたソフトウェアを使い、CP を USB カメラとして使用します。

- (1) USB ケーブル
- (2) ラップトップ
- (3) デスクトップ

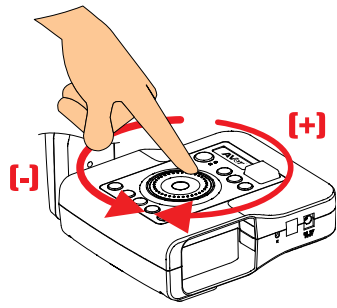
6. เชื่อมต่อผ่าน USB เพื่อถ่ายโอนภาพที่จับไว้ไปยัง PC หรือใช้ CP เป็นกล้อง USB โดยใช้ซอฟต์แวร์ที่นำมา

- (1) สายสัญญาณ RGB
- (2) โน้ตบุ๊ก
- (3) เดสก์ทอป

6. Verbindung via USB, um das aufgenommene Bild in einen PC zu transferieren, oder Benutzung des CP als USB-Kamera mit der mitgelieferten Software.

- (1) USB-Kabel
- (2) Laptop
- (3) Desktop

Français	Italiano	Español	Česky	Polski	Português	Русский	Suomi	العربية
<p>1. Réglez le paramètre du commutateur TV-RGB</p> <p>A. RGB envoie le signal vers la SORTIE du port RGB et <u>DVI-I</u>* du CP.</p> <p>B. Le téléviseur envoie le signal vers le port de SORTIE VIDEO et S-VIDEO du CP.</p>	<p>1. Stabilire l'impostazione dell'interruttore TV-RGB</p> <p>A. RGB emette il segnale verso la porta RGB e la porta <u>DVI-I OUTPUT</u>* del CP.</p> <p>B. La TV emette il segnale verso il video e verso la porta di uscita S-VIDEO del CP.</p>	<p>1. Fije la configuración del interruptor TV-RGB</p> <p>A. RGB dirige la señal a RGB y al puerto <u>DVI-I OUTPUT</u>* del CP.</p> <p>B. TV dirige la señal a VIDEO y al puerto S-VIDEO OUTPUT del CP.</p>	<p>1. Nastavte TV-RGB Nastavení přepínačů</p> <p>A. Výstupy RGB signálů do RGB a do CP portu <u>DVI-I OUTPUT</u>*.</p> <p>B. Výstupy TV signálu do CP portu VIDEO a S-VIDEA</p>	<p>1. Skonfiguruj ustawienie przełącznika TV-RGB</p> <p>A. W ustawieniu RGB sygnał jest przesyłany do portu RGB oraz <u>DVI-I OUTPUT</u>* urządzenia.</p> <p>B. W ustawieniu TV sygnał jest przesyłany do portu VIDEO oraz S-VIDEO urządzenia.</p>	<p>1. Ajustar a Confiduração do Interruptor</p> <p>A. RGB envia o sinal para SAÍDA RGB e <u>DVI-I OUTPUT</u>* porta de CP. da TV-RGB</p> <p>B. TV envia o sinal para SAÍDA de VÍDEO e S-VIDEO porta de CP.</p>	<p>1. Установка положения переключателя TV-RGB</p> <p>A. В положении RGB сигнал передается на разъемы RGB и <u>DVI-I OUTPUT</u>* устройства CP.</p> <p>B. В положении TV сигнал передается на разъемы VIDEO и S-VIDEO OUTPUT устройства CP.</p>	<p>1. Aseta TV-RGB-kytkin asetus</p> <p>A. RGB tuottaa ulos signaalin CP:n RGB ja <u>DVI-I ULOSTULOporttiin</u>*.</p> <p>B. TV tuottaa ulos signaalin CP:n VIDEO ja S-VIDEO ULOSTULOporttiin.</p>	<p>1- تعيين إعداد مفتاح TV-RGB</p> <p>(أ) يقوم RGB بإخراج الإشارة إلى <u>DVI-I</u> ومنفذ <u>OUTPUT</u>* في وحدة المعالجة المركزية.</p> <p>(ب) يقوم التلفاز بإخراج الإشارة إلى الفيديو ومنفذ S-VIDEO OUTPUT في وحدة المعالجة المركزية.</p>
<p>2. Connecter l'affichage de sortie vidéo</p> <p>A. Connexion RGB</p> <p>(1) Câble RGB</p> <p>(2) Projecteur LCD/DLP</p> <p>B. Connexion Téléviseur</p> <p>(1) Câble S-Video</p> <p>(2) Câble S-Video vers SCART</p> <p>(3)Téléviseur</p>	<p>2. Collegare il display d'uscita del video</p> <p>A. Collegamento RGB</p> <p>(1) Cavo RGB</p> <p>(2) Proiettore LCD/DLP</p> <p>B. Collegamento TV</p> <p>(1) Cavo S-Video</p> <p>(2) Cavo da S-Video a SCART</p> <p>(3) Televisore</p>	<p>2.Conecte salida de video</p> <p>A. Conexión de RGB</p> <p>(1) Cable RGB</p> <p>(2) Proyector LCD/DLP</p> <p>B. Conexión de TV</p> <p>(1) Cable S-Video</p> <p>(2) Cable S-Video a SCART</p> <p>(3) Televisión</p>	<p>2. Připojte výstupní zobrazovací zařízení</p> <p>A. Připojení RGB</p> <p>(1) RGB kabel</p> <p>(2) LCD/DLP projektor</p> <p>B. Připojení TV</p> <p>(1) S-video kabel</p> <p>(2) S-video / SCART kabel</p> <p>(3) Televizor</p>	<p>2. Podłącz odtwarzacz wyjściowego sygnału wideo</p> <p>A. Złącze RGB</p> <p>(1) Kabel RGB</p> <p>(2) Projektor LCD/DLP</p> <p>B. Złącze TV</p> <p>(1) Kabel S-Video</p> <p>(2) Kabel S-Video na SCART</p> <p>(3) Telewizor</p>	<p>2. Ligue o Display de Saída de Vídeo</p> <p>A. Conexão .RGB</p> <p>(1) Cabo RGB</p> <p>(2) Projetor LCD DLP</p> <p>B. Conexão TV</p> <p>(1)Cabo S-Video</p> <p>(2)Cabo S-Video para SCART</p> <p>(3)Televisão</p>	<p>2. Подключение устройства отображения</p> <p>RGB-подключение</p> <p>(1) RGB-кабель</p> <p>(2) Проектор LCD/DLP</p> <p>A. Подключение телевизора</p> <p>(1) Кабель S-video</p> <p>(2) Кабель-переходник S-video – SCART</p> <p>(3) Телевизор</p>	<p>2. Liitä videon ulostulon näyttö</p> <p>A. RGB-liitäntä</p> <p>(1) RGB-kaapeli</p> <p>(2) LCD/DLP-projektori</p> <p>B. TV-liitäntä</p> <p>(1) S-Video-kaapeli</p> <p>(2) S-Video SCART-kaapeliin</p> <p>(3) Televisio</p>	<p>2- توصيل شاشة عرض إخراج الفيديو</p> <p>(أ) توصيل RGB كابل (1) كبل RGB (2) جهاز عرض LCD/DLP</p> <p>(ب) توصيل التلفاز (1) كبل S-Video (غير مزود) (2) كبل تحويل S-Video إلى SCART (غير مزود) (3) جهاز تلفزيون</p>
<p>3. Connecter l'alimentation</p> <p>(1) Alimentation</p> <p>(2) Prise murale</p>	<p>3. Collegamento dell'alimentazione</p> <p>(1) Alimentatore di corrente</p> <p>(2) Presa a parete</p>	<p>3. Conécte a la corriente</p> <p>(1) Adaptador de corriente</p> <p>(2) Tomacorriente</p>	<p>3. Zapojte přívod proudu</p> <p>(1) Napájecí adapter</p> <p>(2) Elektrická zásuvka</p>	<p>3. Podłącz zasilanie</p> <p>(1) Zasilacz sieciowy</p> <p>(2) Gniazdo elektryczne</p>	<p>3.Connect the Power</p> <p>(1) Adaptador de Força</p> <p>(2) Tomada de Parede</p>	<p>3. Подключение питания</p> <p>(1) Адаптер питания</p> <p>(2) Сетевая розетка</p>	<p>3. Yhdistä virta</p> <p>(1) Virta-adapteri</p> <p>(2) Seinän pistorasia</p>	<p>3- توصيل الطاقة</p> <p>(1) محول طاقة</p> <p>(2) مأخذ تيار كهربائي</p>
<p>4. Réglez la langue d'affichage</p> <p>Appuyez sur MENU, sélectionnez SETTING > LANGUAGE, puis appuyez sur ENTER et choisissez le paramètre de langue que vous préférez</p>	<p>4. Impostazione della lingua dell'OSD</p> <p>Premere il tasto MENU, selezionare IMPOSTAZIONI > LINGUA, quindi premere INVIO e scegliere le impostazioni di lingua desiderate.</p>	<p>4.Configure el idioma del OSD</p> <p>Presione MENU, seleccione SETTING > LANGUAGE, luego pulse ENTER y escoja la configuración del idioma que prefiera.</p>	<p>4. Nastavte jazyk nabídky</p> <p>Stiskněte MENU, vyberte SETTING > LANGUAGE, pak stiskněte ENTER a vyberte jazyk.</p>	<p>4. Ustaw język wyświetlacza</p> <p>Naciśnij pozycję MENU, wybierz kolejno SETTING (USTAWIENIE) > LANGUAGE (JĘZYK), a następnie naciśnij przycisk ENTER i wybierz preferowane ustawienie języka.</p>	<p>4. Ajuste a Linguagem de OSD</p> <p>Pressione MENU, selecione CONFIGURAÇÕES> LINGUAGEM, então pressione ENTRA e escolha o ajuste de linguagem preferida</p>	<p>4. Установка языка экранного меню</p> <p>Нажмите MENU, выберите SETTING > LANGUAGE (НАСТРОЙКИ > ЯЗЫК), затем нажмите ENTER и выберите желаемый язык.</p>	<p>4. Aseta OSD-kieli</p> <p>Paina MENU, valitse SETTING > LANGUAGE, sen jälkeen paina ENTER ja valitse haluamasi kieliasetus.</p>	<p>4- ضبط لغة العرض على الشاشة</p> <p>اضغط MENU ثم حدد SETTING > LANGUAGE واضغط ENTER ثم اختر إعداد اللغة الذي تفضله.</p>
<p>5. Connectez un ordinateur à l'ordinateur Show de présentation</p> <p>(1) Câble RGB</p> <p>(2) PC portable</p> <p>(3) PC de bureau</p>	<p>5. Collegare un computer per visualizzare una presentazione del tipo Show Computer</p> <p>(1) Cavo RGB</p> <p>(2) Laptop</p> <p>(3) Desktop</p>	<p>5.Conecte un Ordenador para mostrar la presentación</p> <p>(1) Cable RGB</p> <p>(2) Computadora portátil</p> <p>(3) Computadora de escritorio</p>	<p>5. Připojte prezentační počítač</p> <p>(1) RGB kabel</p> <p>(2) Přenosný počítač</p> <p>(3) Stolní počítač</p>	<p>5. Podłącz urządzenie do komputera, aby wyświetlić prezentację komputerową</p> <p>(1) Kabel RGB</p> <p>(2) Laptop</p> <p>(3) Komputer stacjonarny</p>	<p>5. Ligue um Computador para Mostrar Apresentação de Computador</p> <p>(1) Cabo RGB</p> <p>(2) Laptop</p> <p>(3) Computador de Mesa</p>	<p>5. Подключение компьютера для показа компьютерных презентаций</p> <p>(1) RGB-кабель</p> <p>(2) Ноутбук</p> <p>(3) Настольный ПК</p>	<p>5. Liitä tietokone näyttääksesi esitelmän tietokoneella</p> <p>(1) RGB-kaapeli</p> <p>(2) Kannettava tietokone</p> <p>(3) Pöytätietokone</p>	<p>5- توصيل جهاز كمبيوتر بث العرض التقديمي باستخدام الكمبيوتر</p> <p>(1) كبل RGB</p> <p>(2)كمبيوتر محمول</p> <p>(3) سطح مكتب</p>
<p>6. Connectez via USB pour transférer l'image capturée à un PC ou utilisez le CP comme une caméra USB avec le logiciel fourni</p> <p>(1) Câble USB</p> <p>(2) PC portable</p> <p>(3) PC de bureau</p>	<p>6. Collegare tramite USB per trasferire l'immagine catturata su un PC oppure usare CP come fotocamera USB con il pacchetto software.</p> <p>(1) Cavo USB</p> <p>(2) Laptop</p> <p>(3) Desktop</p>	<p>6. Conecte mediante un cable USB para transferir la imagen capturada a una PC o usar el CP como una cámara USB con el software integrado.</p> <p>(1) Cable RGB</p> <p>(2) Computadora portátil</p> <p>(3) Computadora de escritorio</p>	<p>6. Přeneste snímek do PC prostřednictvím připojení USB anebo s využitím dodaného softwaru použijete CP jako USB kameru</p> <p>(1) USB kabel</p> <p>(2) Přenosný počítač</p> <p>(3) Stolní počítač</p>	<p>6. Podłącz urządzenie za pomocą kabla USB, aby przesłać zarejestrowany obraz do komputera lub użyć urządzenia jako kamery USB z dostarczonym oprogramowaniem.</p> <p>(1) Kabel USB</p> <p>(2) Laptop</p> <p>(3) Komputer stacjonarny</p>	<p>6. Ligue via USB para Transferir a Imagem Capturada a um PC ou Use CP como uma Câmera USB com o software combinado.</p> <p>(1) Cabo USB</p> <p>(2) Laptop</p> <p>(3) Computador de Mesa</p>	<p>6. Подключение через USB-разъем для переноса изображения на компьютер или использования CP в качестве USB-камеры с применением ПО.</p> <p>(1) USB-кабель</p> <p>(2) Ноутбук</p> <p>(3) Настольный ПК</p>	<p>6. Liitä USB:n kautta siirtääksesi kaapatun kuvan PC:lle tai käytä CP:tä USB-kamerana pakatun ohjelmiston mukana.</p> <p>(1) USB-kaapeli</p> <p>(2) Kannettava tietokone</p> <p>(3) Pöytätietokone</p>	<p>6- التوصيل عبر USB لنقل الصورة المنتقطة إلى جهاز كمبيوتر أو استخدام وحدة معالجة مركزية كاميرا USB مع البرنامج المزود</p> <p>(1) كبل USB</p> <p>(2) كمبيوتر محمول</p> <p>(3) سطح مكتب</p>



ENGLISH

1. Basic Operation

- Use the shuttle wheel to zoom in and out the image.

繁體中文

1. 基本操作

- 利用轉輪 (shuttle wheel) 放大與縮小圖像。

日本語

1. 基盤操作

- シャトルホイールを使い、画像を拡大・縮小します。

ภาษาไทย

1. การทำงานทั่วไป

- ใช้ล้อหมุนเพื่อซูมภาพเข้าและออก

Deutsch

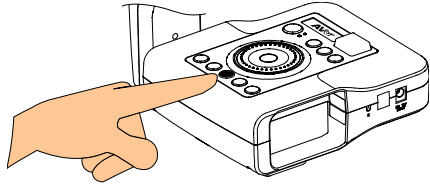
1. Grundlegende Funktionen

- Zoomen Sie mit dem Wahhrad in und aus dem Bild.

Français

1. Opération de base

- Utilisez la molette pour effectuer un zoom avant ou arrière dans l'image.



- Press **AUTO FOCUS*** to adjust the focus automatically.

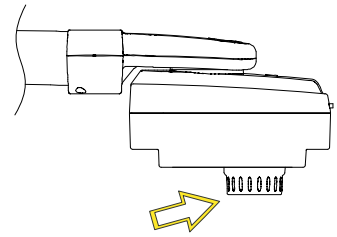
- 按下自動對焦 (AUTO FOCUS*) 鍵，可以自動調整對焦功能。

- 自動的に焦点を調節する場合、**AUTO FOCUS***を押します。

- กด **AUTO FOCUS*** เพื่อปรับโฟกัสแบบอัตโนมัติ

- Drücken Sie auf **AUTO-FOKUS**, um den Fokus automatisch zu regeln

- Appuyez sur **AUTO FOCUS*** pour ajuster automatiquement la focalisation.



For non-autofocus type, adjust the focus from the focus ring to improve the quality of the picture.

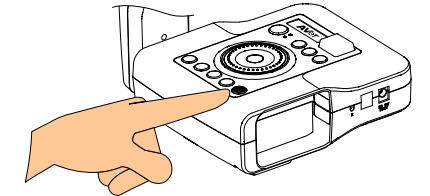
如果是非自動對焦機型，從對焦環調整對焦鏡頭，這樣影像品質會比較好。

非オートフォーカスタイプに関しては、焦点リングから焦点を調節することで、画像の質を高めることができます。

สำหรับชนิดที่ไม่มีระบบโฟกัสอัตโนมัติ ปรับโฟกัสจากแหวนโฟกัส เพื่อปรับปรุงคุณภาพของภาพ

Bei Typen ohne Auto-Fokus wird der Fokus mithilfe des Fokusrings geregelt, um die Bildqualität zu verbessern.

Pour un type non-autofocus, ajustez le focus à partir de la bague de focalisation pour améliorer la qualité de l'image.



- Press **CAP/DEL** to capture and save the image in the built-in memory.

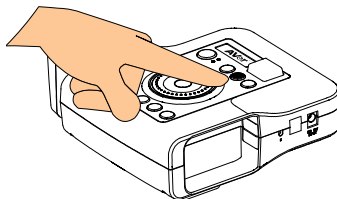
- 按下 **CAP/DEL** 鍵，可以捕捉圖像，並儲存在內建記憶體。

- 画像を内蔵メモリに取り込み、保存する場合、**CAP/DEL** を押します。

- กด **CAP/DEL** เพื่อบันทึกภาพ และจัดเก็บภาพไว้ในหน่วยความจำภายใน

- Drücken Sie auf **CAP/DEL** um ein Bild aufzunehmen, und speichern Sie es im integrierten Speicher.

- Appuyez sur **CAP/DEL** pour capturer et sauvegarder l'image dans la mémoire intégrée.



- Press **CAMERA/PC** to switch between Camera and PC mode.

For laptop, make sure to switch the output display to an external video output device. Refer to the laptop keyboard command (FN+F5) to switch between display outputs.

- 按下 **CAMERA/PC** 鍵，可以在攝影機/個人電腦模式之間做切換。

如果使用手提電腦，請務必確定將輸出顯示器切換到外接視訊輸出器。至於手提電腦的鍵盤指令 (FN+F5)，則可以在幾個顯示輸出裝置間做切換。

- カメラとパソコンモードを切り替える場合、**CAMERA/PC** を押します。

ラップトップに関しては、出力表示が外部のビデオ出力デバイスに切り替えられていることを確認します。ラップトップのキーボードコマンド (FN+F5) へ行き、表示出力を切り替えます。

- กด **CAMERA/PC** เพื่อสลับระหว่างโหมดCamera และ PC

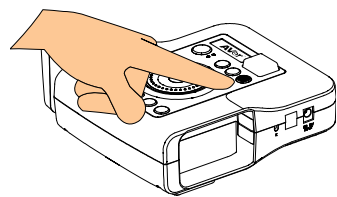
สำหรับโน้ตบุ๊ก ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณเปลี่ยนการแสดงผลไปยังอุปกรณ์ภายนอก ให้ดูคำสั่งบนแป้นพิมพ์ของโน้ตบุ๊ก (FN+F5) เพื่อสลับระหว่างการแสดงผลต่างๆ

- Drücken Sie auf **KAMERA/PC**, um zwischen Kamera und PC-Modus zu wechseln.

Achten Sie bei Laptops darauf, dass Sie die Ausgabe auf „an ein externes Videoausgabegerät“ schalten. Nutzen Sie zum Umschalten zwischen Anzeigebildschirmen den Laptop Tastaturbefehl (FN+F5).

- Appuyez sur **CAMERA/PC** pour commuter entre les modes **CAMÉRA** et **PC**.

Pour un PC portable, assurez-vous de commuter l'affichage de sortie à un appareil de sortie de vidéo externe. Utilisez la commande de clavier du portable (FN+F5) pour commuter entre les affichages de sortie.



- Press **PLAYBACK** to view the captured image from the memory.

To start slide show, press **MENU** and select **START**.

- 按下播放 (PLAYBACK) 鍵，可以觀看記憶體裡的存取圖像。

如果要播放投影片，請按下功能清單 (MENU) 鍵，再選擇開始 (START)。

- メモリから取り込み画像を閲覧する場合、**PLAYBACK** を押します。

スライドショーを開始する場合、**MENU** を押して **START** を選択します。

- กด **PLAYBACK** เพื่อดูภาพที่บันทึกไว้จากหน่วยความจำภายใน

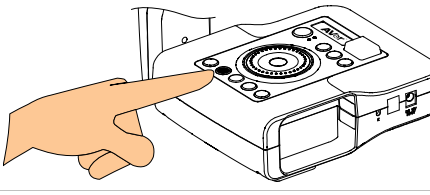
ในการแสดงสไลด์โชว์, กด **MENU** และเลือก **START**

- Drücken Sie auf **WIEDERGABE**, um ein aufgenommenes Bild aus dem Speicher zu sehen.

Drücken Sie zum Starten der Diashow auf **MENÜ** und wählen Sie **START**.

- Appuyez sur **PLAYBACK** pour visualiser l'image capturée à partir de la mémoire.

Pour commencer le diaporama, appuyez sur **MENU** et sélectionnez **START**.



- Press **FREEZE** to pause or resume the live image from the camera.

- 按下停格 (FREEZE) 鍵，可以暫停或恢復從攝影機傳送來的現場畫面。

- カメラからのライブ画像を止めたり再開したりする場合、**FREEZE** を押します。

- กด **FREEZE** เพื่อหยุดภาพชั่วคราวหรือแสดงภาพจากกล้องต่อไป

- Drücken Sie auf **ANHALTEN**, um das Live-Bild einzufrieren oder wieder fortzuführen.

- Appuyez sur **FREEZE** pour mettre en pause ou visualiser à nouveau l'image actuelle de la caméra.

This quick guide is applicable for CP series. * Available in CP155 and CP355 only.

本快速指南是適用於 CP 系列；但有註明 * 標記之處，只能用於 CP155 和 CP355。

本クイックガイドは CP シリーズに適用されます。* CP155 と CP355 でのみ入手可能。

คู่มือฉบับย่นย่อนี้ใช้สำหรับ CP ซีรีส์ * มีในรุ่น CP155 และ CP355 เท่านั้น

Diese Kurzanleitung betrifft die CP-Serie. * Verfügbar nur für CP155 und CP355.

Ce guide rapide est valable pour la série CP. * Disponible pour les CP155 et CP355 uniquement

Italiano	Español	Česky	Polski	Português	Русский	Suomi	العربية
<p>7. Funzionamento di base</p> <ul style="list-style-type: none"> Usare la rotellina per aumentare o diminuire il livello di zoom dell'immagine. 	<p>7. Utilización básica</p> <ul style="list-style-type: none"> Utilize la rueda de navegación para acercar o alejar la imagen. 	<p>7. Základní operace</p> <ul style="list-style-type: none"> Pomocí kolečka můžete obraz zvětšit nebo zmenšit. 	<p>7. Podstawowa obsługa</p> <ul style="list-style-type: none"> Używaj kółka nawigacyjnego do powiększenia i pomniejszenia obrazu. 	<p>7. Operação de base</p> <ul style="list-style-type: none"> Use a roda de navegação para aproximar ou distanciar a imagem 	<p>7. Порядок работы</p> <ul style="list-style-type: none"> Используйте диск управления для увеличения и уменьшения изображения. 	<p>7. Perustoiminta</p> <ul style="list-style-type: none"> Käytä ohjauspyörää zoomataksesi sisään ja ulos kuvasta. 	<p>7- العملية الأساس</p> <ul style="list-style-type: none"> استخدم عجلة الغالق لتكبير الصورة وتصغيرها
<ul style="list-style-type: none"> Premere FUOCO AUTOMATICO* per regolare il fuoco in modo automatico. 	<ul style="list-style-type: none"> Pulse AUTO FOCUS* para ajustar el enfoque automáticamente. 	<ul style="list-style-type: none"> Stisknutím AUTO FOCUS* nastavíte automatické zaostřování. 	<ul style="list-style-type: none"> Naciśnij przycisk AUTO FOCUS*, aby ostrość była ustawiana automatycznie. 	<ul style="list-style-type: none"> Pressione AUTO FOCO* ajustar o foco automaticamente. 	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите AUTO FOCUS* для автоматической фокусировки. 	<ul style="list-style-type: none"> Paina AUTO FOCUS* säätääksesi fokusta automaattisesti. 	<ul style="list-style-type: none"> اضغط AUTO FOCUS* لضبط التركيز تلقائيًا.
<p>Per il tipo senza-fuoco-automatico, regolare il fuoco dall'anello di messa a fuoco per migliorare la qualità dell'immagine.</p>	<p>Para un enfoque que no sea automático, ajuste el enfoque desde el anillo de enfoque para mejorar la calidad de la imagen.</p>	<p>Nemá-li přístroj automatické ostření, obraz zaostříte ostřicím kolečkem.</p>	<p>W przypadku modeli bez systemu automatycznego ustawiania ostrości w celu poprawienia jakości obrazu należy wyregulować ostrość za pomocą pierścienia.</p>	<p>Para tipo de não-autofocus, ajuste o foco do anel de foco para melhorar a qualidade da imagem..</p>	<p>Для устройства без автофокуса с целью улучшения качества картинки настройте фокус при помощи фокусирующего кольца.</p>	<p>Ei autofokustyyppissä säädä fokusta fokusrenkaasta parantaaksesi kuvan laatua.</p>	<p>بالنسبة للأنواع غير المزودة بخاصية التركيز التلقائي، قم بضبط التركيز من حلقة التركيز لتحسين جودة الصورة.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Premere CAP/DEL per catturare e salvare l'immagine nella memoria integrata. 	<ul style="list-style-type: none"> Pulse CAP/DEL para capturar y guardar la imagen en la memoria integrada. 	<ul style="list-style-type: none"> Stisknutím CAP/DEL sejmete obrázek a uložíte jej do vestavěné paměti. 	<ul style="list-style-type: none"> Naciśnij przycisk CAP/DEL, aby zarejestrować i zapisać obraz we wbudowanej pamięci. 	<ul style="list-style-type: none"> Pressione CAP/DEL para capturar e salvar a imagem na memória incorporada. 	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите CAP/DEL для захвата и сохранения изображения во встроенной памяти. 	<ul style="list-style-type: none"> Paina CAP/DEL kaapataksesi ja tallentaaksesi kuvan sisäänrakennetussa muistissa. 	<ul style="list-style-type: none"> اضغط CAP/DEL لالتقاط الصورة وحفظها في الذاكرة المضمنة.
<ul style="list-style-type: none"> Premere CAMERA/PC per passare dalla modalità Camera a quella PC e viceversa. <p>Per i computer portatili verificare che il display di uscita sia impostato su un dispositivo di uscita video esterno. Servirsi dei comandi da tastiera (FN+F5) per passare fra le diverse modalità di uscita video.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Pulse CAMERA/PC para cambiar entre el modo de cámara y PC. <p>Para ordenadores portátiles, cerciőrese de cambiar la visualización del portátil. Refiérase al comando de teclado de la computadora portátil (FN+F5) para cambiar entre las salidas de visualización.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Stisknutím CAMERA/PC se přepínají režimy kamera a PC. <p>V případě přenosného počítače zkontrolujte, zda je zobrazovací zařízení přepnuté na externí videovýstup. Viz klávesový příkaz (FN+F5) na laptopu, kterým se přepínají zobrazovací výstupy.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Naciskaj przycisk CAMERA/PC, aby przełączyć trybami kamery i komputera. <p>W przypadku laptopa należy zadbać o przełączenie odtwarzacza sygnału wyjściowego na zewnętrzne urządzenie odtwarzające sygnał wideo. Do przełączenia pomiędzy odtwarzaczami sygnału wyjściowego można użyć polecenia z klawiatury laptopa (FN+F5).</p>	<ul style="list-style-type: none"> Pressione CÂMERA/PC para trocar entre modo de Câmera e modo de PC. <p>Para computador portátil, assegure-se de trocar a exposição de saída para um equipamento de saída de vídeo externo. Use teclado do computador portátil (FN F5) para trocar entre saídas de exposição.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите CAMERA/PC для переключения между режимами Camera (Камера) или PC (ПК). <p>При работе с ноутбуком убедитесь в переключении выходного дисплея на внешнее устройство отображения.Используйте сочетание клавиш (FN+F5) ноутбука для переключения между видеовыходами.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Paina CAMERA/PC vaihtaaksesi Camera- ja PC-tilojen välillä. <p>Kannettavan tietokoneen kanssa varmista että vaihdat ulostulon näytön ulkoiseen videon ulostulolaitteeseen. Käytä kannettavan tietokoneen näppäimistön komentoa (FN+F5) vaihtaaksesi näytön ulostulojen välillä.</p>	<ul style="list-style-type: none"> اضغط CAMERA/PC للتبديل بين وضع الكاميرا والكمبيوتر. <p>بالنسبة للكمبيوتر المحمول، تأكد من تبديل شاشة عرض الإخراج إلى جهاز إخراج الفيديو الخارجي. راجع أمر لوحة مفاتيح الكمبيوتر المحمول (FN+F5) للتبديل بين أنواع إخراج شاشة العرض.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Premere RIPRODUZIONE per visualizzare l'immagine catturata dalla memoria. <p>Per avviare la presentazione premere MENU quindi selezionare START.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Pulse PLAYBACK para ver la imagen capturada de la memoria. <p>Para iniciar la presentación de diapositivas, presione MENU y seleccione START.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Stisknutím PLAYBACK zobrazíte sejmutý obrázek z paměti. <p>Prezentaci snímků spustíte tak, že stisknete MENU a vyberete START.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Naciśnij przycisk PLAYBACK, aby wyświetlić obrazy zarejestrowane w pamięci. <p>Aby rozpocząć pokaz slajdów, naciśnij przycisk MENU i wybierz pozycję START.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Pressione PLAYBACK para ver a imagem capturada da memória. <p>Para começar a exposição de slide, pressione MENU e seleccione INICIAR.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите PLAYBACK для просмотра изображения, сохраненного в памяти. <p>Для запуска слайд-шоу нажмите MENU и выберите START (Старт).</p>	<ul style="list-style-type: none"> Paina PLAYBACK katsoaksesi kaapattua kuvaa muistista. <p>Käynnistääksesi diasarajan, paina MENU ja valitse START.</p>	<ul style="list-style-type: none"> اضغط PLAYBACK لعرض الصورة الملتقطة من الذاكرة. <p>لبدء عرض الشرائح، اضغط MENU وحدد START.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Premere FREEZE per mettere in pausa o riprendere l'immagine dal vivo dalla telecamera. 	<ul style="list-style-type: none"> Pulse FREEZE para pausar o reasumir la imagen en vivo de la cámara. 	<ul style="list-style-type: none"> Stisknutím FREEZE zastavíte přenos z kamery resp. obnovíte jej. 	<ul style="list-style-type: none"> Naciśnij przycisk FREEZE, aby wstrzymać lub kontynuować przesyłanie obrazu na żywo z kamery. 	<ul style="list-style-type: none"> Pressione CONGELAR para pausar ou retomar a imagem viva da câmara. 	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите FREEZE для временной остановки или возобновления получения изображения с камеры. 	<ul style="list-style-type: none"> Paina FREEZE pysäyttääksesi tai palataksesi elävään kuvaan kamerasta. 	<ul style="list-style-type: none"> اضغط FREEZE لإيقاف الصورة الحية مؤقتًا أو استئنافها من الكاميرا.
<p>Questa guida rapida è valida per la serie CP. * Disponibile solo nei modelli CP155 e CP355 .</p>	<p>Esta guía rápida se aplica a la serie CP. * Sólo disponible para CP155 y CP355.</p>	<p>Tento rychlý návod se používá pro série CP. * Je k dispozici pouze u modelů CP155 a CP355.</p>	<p>Ten szybki przewodnik dotyczy modeli z serii CP. * Dostępny tylko dla wersji CP155 i CP355.</p>	<p>Este guia rápido é aplicável às séries CP. * Disponível somente no CP155 e CP355.</p>	<p>Данное краткое руководство применимо к моделям серии CP.* Доступно только в CP155 и CP355.</p>	<p>Tämä pikaopas soveltuu CP-sarjan malleille. * Saatavilla vain malleissa CP155 ja CP355.</p>	<p>هذا الدليل السريع مناسب لسلسلة CP. * متوفر في CP155، CP355 فقط.</p>